

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. november 19.)

a többek között Ukrajnából származó szilíciumkarbid-behozatalokra vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról

(2004/782/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban „az alaprendelet”), és különösen annak 8. és 21. cikkére, valamint 22. cikkéne c) pontjára,

a Tanácsadó Bizottsággal folytatott konzultáció után,

mivel:

A. ELJÁRÁS

- (1) A 1100/2000/EK rendelettel ⁽²⁾ a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki a – többek közt – Ukrajnából származó szilíciumkarbid-behozatalokra (a továbbiakban: „fennálló intézkedések”).
- (2) 2004 márciusában a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett közlemény ⁽³⁾ útján bejelentette az érintett termék – többek között – Ukrajnából származó behozatalaira vonatkozó eddigi intézkedések (a továbbiakban: „az intézkedések”) részleges időközi felülvizsgálatának megindítását annak vizsgálatára, hogy ezek módosításra szorulnak-e az Európai Unió 25 tagállamra történő bővítéséből (a továbbiakban: „bővítés”) eredő bizonyos következmények figyelembevételére céljából.
- (3) A Tanács arra a következtetésre jutott, hogy a Közösség érdeke az eddigi intézkedések ideiglenes módosítását kívánja meg, hogy elkerülhető legyen az Európai Unióhoz csatlakozó tíz új tagállam (a továbbiakban: „az EU10-ek”) importőreire és felhasználóira gyakorolt hirtelen és túlzottan kedvezőtlen hatás. Úgy látta, hogy a legjobb eszköz ennek elérésére az együttműködő fél által felajánlott – minimális importárakat és mennyiségi plafonokat tartalmazó – kötelezettségvállalás elfogadása.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 125., 2000.5.26., 3. o. A legutóbb a 991/2004/EK rendelettel (HL L 182., 2004.5.19., 18. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL C 70., 2004.3.20., 15. o.

- (4) Ennek megfelelően a Bizottság 2004/498/EK határozatával ⁽⁴⁾ egyedi intézkedésként elfogadta az ukrajnai exportáló gyártó (Zaporozsszkij Abrazivnij Kombinát, nyílt alapítású részvénytársaság) rövid távú kötelezettségvállalását.

- (5) Annak érdekében, hogy a dömpingellenes vám alól – a kötelezettségvállalás elfogadása által lehetővé vált – mentesítés biztosítható legyen, a 991/2004/EK rendelettel módosították a 1100/2000/EK rendeletet.

- (6) A 2004/498/EK határozat kikötötte, hogy a kötelezettségvállalás elfogadása a fennálló intézkedések normál időtartamának sérelme nélkül egy kezdeti hat hónapos időszakra (a továbbiakban: „az eredeti időszak”) korlátozódik és ezen időszak végével érvényét veszti, kivéve, ha a Bizottság célszerűnek találja alkalmazása időszakának meghosszabbítását.

- (7) Ennek megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy a kötelezettségvállalás elfogadásához vezető kivételes és negatív körülmények továbbra is fennállnak-e az EU10-ek végfelhasználói illetően. Az átfogó értékelés részeként azt is megvizsgálták, hogy az érintett vállalat mennyiben tett eleget kötelezettségvállalásának.

B. ÉRTÉKELÉS

1. A jelenlegi kötelezettségvállalás tartalma

- (8) A vállalatot az általa felajánlott fennálló kötelezettségvállalás többek között arra kötelezi, hogy a hagyományos kereskedelemszerkezeti megoszlásnak megfelelően exportáljanak az EU10-ekbeli vevőiknek az EU10-ekbe irányuló korábbi, hagyományos exportforgalom alapján megállapított mennyiségi plafon szabta kereten belül maradván.

⁽⁴⁾ HL L 183., 2004.5.20., 88. o.

- (9) A kötelezettségvállalás feltételei arra is kötelezik az aláíró vállalatot, hogy havi jelentés formájában rendszeres és részletese adatokat szolgáltatson az EU10-ekbe irányuló értékesítéséről (illetve a Közösségben lévő esetleges kapcsolt partnere általi továbbértékesítésekről), továbbá hogy befogadja a Bizottság által tartott ellenőrző látogatásokat. A kötelezettségvállalás hatékonyságának teljes körű nyomon követése érdekében, ezenkívül az exportőr EU10-ekbeli hagyományos vásárlói is írásbeli megállapodásban vállalták, hogy ők is lehetővé teszik telephelyeiken a helyszíni ellenőrző látogatásokat.

2. A jelenlegi kötelezettségvállalás teljesülése

- (10) Az exportáló gyártónál tett látogatások és az EU10-ekbeli egyes hagyományos vevői azt igazolták, hogy az érintett vállalat nem lépte túl a kötelezettségvállalásban kikötött mennyiségi plafon szintjét. Emellett megállapítást nyert, hogy a vállalat az egyes EU10-ekbeli vevőinél alapján véve tiszteletben tartotta a hagyományos kereskedelem szerkezeti megoszlásokat. Nem került sor továbbá – a rendelkezésre álló adatok szerint – az érintett-termék-behozatalokból olyan nyilvánvaló „átjátszásokra” az EU10-ekből az EU15-ökbe, amelyek kihasználták volna a kötelezettségvállalás miatti dömpingellenes vám alóli mentesítést.

3. A feltételek elemzése a kötelezettségvállalások további elfogadásához

- (11) Az érintett vállalat által a Bizottsághoz benyújtott, hivatalos statisztikai adatokkal alátámasztott havi értékesítési jelentések elemzése szerint még mindig jelentős eltérés állt fenn az érintett termék EU10-ekbeli és EU15-ökbeli árai között. Az is megállapításra került, hogy az Ukrajnából az EU10-ekbe irányuló importvolumenek a bővítés óta csökkentek, azonban – mint azt a 991/2004/EK rendelet (30) preambulumbekzdése is jelzi – rendkívüli EU10-ekbe irányuló exportvolumen-növekedés volt tapasztalható a bővítést megelőzően 2003-ban és 2004 első néhány hónapjában. Az a vélemény alakult ki, hogy ez is hozzájárulhatott az EU10-ekbe importált mennyiségek bővítést követő csökkenéséhez.

C. KÖVETKEZTETÉS

1. A kötelezettségvállalás elfogadása

- (12) Tekintve, hogy a bővítés előtti rendkívüli és negatív körülmények, amelyek a kötelezettségvállalást szükségessé tették, még mindig fennállnak, továbbá hogy az érintett vállalat a kötelezettségvállalás feltételeit az alkalmazásának kezdeti időszakában betartotta, ezért indokolt az érintett vállalat által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadása egy további időszakra.

(13) E további időszak hosszát illetően az a vélemény alakult ki, hogy egy hat hónapnál hosszabb időszak megkérdőjelezné azt, hogy a kötelezettségvállalás átmeneti jellegű, ezért az csak 2004. november 21-től 2005. május 20-ig kerül elfogadásra (a továbbiakban: a „végső időszak”).

(14) Ami a végső időszakban alkalmazandó mennyiségi plafon szintjét illeti, ennek kiszámítása az eredeti időszak mennyiségi plafonjának megállapításához használttal megegyező módszerrel történt (eltérően azonban az eredeti időszaktól, amelynél a hagyományos volumenekből levonások történtek a bővítés előtti rendkívüli importvolumenek figyelembevétele céljából, a végső időszak mennyiségi plafonjainak meghatározásánál nem kerül sor ilyen helyesbítésekre).

(15) A 991/2004/EK rendeletnek megfelelően a kötelezettségvállalás arra kötelezi az exportáló gyártót, hogy tartsa be az importplafonokat, továbbá a kötelezettségvállalások nyomon követhetőségének érdekében az érintett exportáló gyártó abba is beleegyezett, hogy alapján véve nem fog eltérni az EU10-ekbeli egyes vevőiknek történő hagyományos értékesítése szerkezetétől. Az exportáló gyártó annak is tudatában van, hogy amennyiben ez az értékesítési szerkezet jelentősen megváltozna, vagy a kötelezettségvállalás nyomon követése bármilyen módon megnehezülne vagy lehetetlenné válna, úgy a Bizottságnak jogában áll a vállalat kötelezettségvállalásának elfogadását visszavonni – ami azzal jár, hogy helyette végleges dömpingellenes vám kerül kivételre –, vagy más korrekciós intézkedést foganatosítani.

(16) A kötelezettségvállalás további előfeltétele, hogy annak bármilyen módon történő megsértése esetén a Bizottságnak jogában áll annak elfogadását visszavonni, ami azzal jár, hogy helyettük végleges dömpingellenes vám kerül kivételre.

(17) A vállalat emellett rendszeres és részletes adatokat szolgáltat a Bizottságnak a Közösségbe irányuló exportjairól, ami azt jelenti, hogy a Bizottság a kötelezettségvállalás teljesülését hatékonyan tudja ellenőrizni.

(18) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan nyomon tudja követni a vállalat kötelezettségvállalásainak teljesülését, amikor az illetékes vámhatósághoz a kötelezettségvállalás alapján történő szabad forgalombabocsátási kérelem érkezik, a vám alóli mentesítés feltétele egy olyan számla bemutatása, amely legalább a 991/2004/EK rendelet mellékletében felsorolt adatokat tartalmazza. Ez az információszint ahhoz is szükséges, hogy a vámhatóságok kellő pontossággal megbizonyosodhassanak arról, hogy a szállítmány megfelel a kereskedelmi dokumentumoknak. Amennyiben nem mutatnak be ilyen számlát, vagy az nem felel meg a vámolásra bemutatott terméknek, úgy a megfelelő dömpingellenes vámot kell helyette megfizetni.

2. Közzététel az érdekelt felek számára

- (19) Valamennyi olyan fél, aki vagy amely korábban kinyilvánította érdekeltségét, tájékoztatást kapott a kötelezettségvállalás elfogadására irányuló szándékról. A közösségi ipar részéről bizonyos aggodalmaknak adtak hangot, miszerint ukrainai szilíciumkarbid „átjátszására” került volna sor az EU15-ökbe, a bizottsági ellenőrző látogatás során azonban megállapítást nyert, hogy a kérdéses szilíciumkarbid nem ukrainai származású volt. A közösségi ipar ennek ellenére azt a véleményét hangoztatta, hogy a kötelezettségvállalást nem szabad elfogadni.
- (20) A közösségi iparnak a kötelezettségvállalás elfogadására vonatkozó álláspontjának tudomásulvétele mellett az EU10-ek importőreinek és felhasználóinak körülményeit és szükségleteit is figyelembe kell venni. Mindent összevetve, az EU10-ekbeli vevők további ellátásának fontosságára tekintettel az a vélemény alakult ki, hogy ez nagyobb súllyal esik latba, mint a közösségi ipar aggodalmai.
- (21) Egyéb olyan észrevétel vagy beadvány, amely a Bizottságot az üggyel kapcsolatos nézeteinek megváltoztatására bírta volna, nem érkezett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az alábbi exportáló gyártó által az Ukrajnából származó szilíciumkarbid-behozatalokat érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatosan felajánlott kötelezettségvállalás ezennel elfogadásra kerül:

| Ország | Vállalat | kiegészítő TARIC-kód |
|---------|--|-------------------------|
| Ukrajna | (22) Az „Zaporozsszkij Abrazivnij Kombinát”, Zaporozsje, Ukrajna nyílt alapítású részvénytársaság által gyártott és importőrként ténykedő első közösségi független vevőjének exportált termék tekintetében | A523 |

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba és 2005. május 20-ig marad érvényben.

Kelt Brüsszelben, 2004. november 19-én.

a Bizottság részéről

Pascal LAMY

a Bizottság tagja